

11台

有時咱經過美麗清靜河墘

When peace, like a river

The musical score consists of four staves of music in G clef, 4/4 time, and B-flat key signature. The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical notes.

Staff 1:

1 有有敢求 時時採主 咱咱此緊 經遇世閣 過著間來， 美歸萬互 麗群物信 清兇變心 靜惡換的 河對的確

Staff 2:

墘，敵，時，知， 樹包地天 木圍上頂 真咱未遍 青四受滿 翠邊贊美 的欲眾麗 路攻子雲 邊擊兒彩， 有有心天

Staff 3:

時時肝使 咱咱真吹 遇遇驚號 著著惶箇， 大大大祢 謙試擊要 憶煉腹閣 流真無來 眼艱可掌

Staff 4:

淚，苦，靠，權， 如致主主 經到所耶 過咱贊稣 大心的願 風失百祢 浪望姓來， 的看免緊 苦無煩閣 海路惱來。

臺灣基督長老教會音樂委員會：《聖詩》，第347首，臺南：人光，2008。
編：門諾會聖詩編輯小組

Refrain

免煩惱 心平安,
免煩惱 心平。

1. Ū-sî lán keng-kè bí-lē chheng-chēng hô-kîn,
Chhiū-bák chin chhiñ-chhùi ê lō· piñ,
Ū-sî lán tú-tiōh tōa iu-bûn lâu bák-sái,
Ná keng-kè tōa hong-éng ê khó·hái.
2. Ū-sî lán tú-tiōh kui kûn hióng-ok tùi-ték,
Pau-ûi lán sì-piñ beh kong-kek,
Ū-sî lán tú-tiōh tōa chhi-liān chin kan-khó·,
Tì-kàu lán sim sit-bâng khòaⁿ bô lō·.
3. Kiám-chhái chit sè-kan bân-mih pián-oāⁿ ê sî,
Tōe-chiūn bē siū siòk chèng kiáⁿ-jî,
Sim-koāⁿ chin kiaⁿ-hiâⁿ tōa peh-pak bô thang khò,
Chú só· siòk ê peh-sìⁿ bián hoân-ló.
4. Kîu-chú kín koh lâi, hô· sìn-sim tek-khak chai,
Thiñ-teñg piàñ-móá bí-lé hûn-chhaí,
Thiñ-sai pûn hô-tañg, Lí beh koh lâi chiañg-khoân,
Chú Iâ-so· goān Lí laî, kiń koh lâi!

(Hô)

Bián hoân-ló, sim pêng-an,
Óa-khò Chú, bián hoân-ló, sim pêng-an.